

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > Merci clamans de mon fol errement > Tradizione manoscritta > CANZONIERE R > Edizione diplomatico-interpretativa

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>M</b>ercis clamant de mon fol errement. ferai la fin de mes chansons oïr. q(ua)r trahi ma et fort et escient. mez ialous cuers q(ue) ie doï tant hair. si ma malfait p(ar)le dit dautre ge(n)t. ta(n)t s(on)t p(ar)ti de moy ioieus talent. et q(ua)nt ioie mi faut b(ie)n est raiso(n)s. quapres ma ioie fenisse mez chansons.</p>	<p>Mercis clamant de mon fol errement ferai la fin de mes chansons oïr quar trahi m'a et fort et escient mez jalous cuers que je doi tant hair, si m'a mal fait par le dit d'autre gent, tant sont parti de moy joieus talent et quant joie mi faut bien est raisons qu'après ma joie fenisse mez chansons.</p>
	II
<p><b>B</b>(ie)n saiq(ui)l est liex (et) poi(n)s et saisons. q(ua) to(us) lez b(ie)ns dam(our)s doie faillir. q(ua)r iel forfis et moie est lachoi - sons. q(ua)r q(ui) mal q(ui)ert il doit b(ie)n mal souffrir. diex doinst q(ua)mours en soit mes g(er)redo(n)s. ains q(ue) de moy face liez les felons. q(ua)r p(our) mo(n) pis y vaurrai p(our)ueir. ma belle p(er)te pour pl(us) ioie ame(n)rir</p>	<p>Bien sai qu'il est liex et points et saisons qu'a tous lez biens d'amours doie faillir, quar jel forfis et moie est l'achoissons quar qui mal quiert il doit bien mal souffrir. Diex doinst qu'amours en soit mes gerredons ains que de moy face liez les felons! Quar pour mon pis y vaurrai pour veir ma belle perte pour plus joie amenrir.</p>
	III
<p><b>A</b> to(us) amanz p(ri) q(ui)l dient le uoir. liq(ue)ls doit mieu p(ar) droit dam(our)s ioir. ou cilz q(ui) ai(m)me decuer a so(n) pooir. il ne senscet mie t(re)s b(ie)n couvrir. ou cilz qui sert ades p(our) deche - uoir. et b(ie)n sen scet p(ar)tir p(ar) son sauoir. iugies amans qui uault miex p(ar) raison. loyal folie ou loyal trahison.</p>	<p>A tous amanz pri qu'il dient le voir: li quels doit mieu par droit d'amours joir, ou cilz qui aime de cuer a son pooir il ne s'en scet mie tres bien couvrir, ou cilz qui sert adés pour dechevoir et bien s'en scet partir par son savoir? Jugiés amans, qui vault miex par raison, loyal folie ou loyal trahison?</p>
	IV
<p><b>S</b>eg(er)redo(n) fussent rendu a - droit. b(ie)n mi deust amours mo(n) lieu tenir. q(ue) ie le fis en bo(n)ne ententio(n). et b(ie)n cuidai q(ue) me(n) deust uenir. mez ma dame ne me veult se mal non. p(our) ce si he moy et ma garison. et q(ua)nt mez malz li sont doulz et plaisans. p(our) li me he et sui mes mal uoeillans.</p>	<p>Se gerredon fussent rendu a droit bien mi deüst amours mon lieu tenir, que je le fis en bonne entention et bien cuidai que m'en deüst venir, mez ma dame ne me veult se mal non, pour ce si hé moy et ma garison et quant mez malz li sont doulz et plaisans pour li me hé et sui mes mal voeillans.</p>

	V
<p><b>He</b>; france rie(n)s puis q(ue) ie muir  amans. faites amours en vo(us) plus biau fenir.  seur toutez fins est ce la pl(us) uaila(n)s. et ne p(our)q(ua)nt  sen puis ie b(ie)n mentir. q(ua)r fins ama(n)s ne puet  est(re) a uanter. se mors ne(n) p(er)t p(our) ce morrai souffra(n)s.  (et) cha(n)t(er)ai sa(n)z ioie (et) sa(n)z fin(er). q(ue) pl(us) ne doi  a [foy dam(our)s pe(n)s(er).</p>	<p>Hé! France riens, puis que je muir amans,  faitez amours en vous plus biau fenir!  Seur toutez fins est ce la plus vaillans  et nepourquant s'en puis je bien mentir  quar fins amans ne puet estre a vanter  se mors n'en pert, pour ce morrai souffrans  et chanterai sanz joie et sanz finer  que plus ne doi a foy d'amours penser.</p>

- letto 587 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-647>